

Инструкция за експлоатация



Принтер за етикети

A+

Made in Germany

Серия	Тип
A+	A2+
	A4+
	A4.3+
	A6+
	A8+

Издание: 02/2016 - **Изд.-№.** 9008849

Авторско право

Тази документация, а също и преводът ѝ са собственост на cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

За възпроизвеждането, преработката, размножаването или разпространяването ѝ като цяло или на части от нея за други цели освен осъществяването на предназначенията първоначална употреба е необходимо предварителното писмено съгласие на cab.

Запазени марки

Windows е регистрирана запазена марка на Microsoft Corporation.

Редакция

Моля обръщайте се при въпроси или предложения към cab Produkttechnik GmbH & Co KG адрес Германия.

Актуалност

Поради постоянното усъвършенстване на апаратите могат да възникнат различия между документацията и апарата.

Актуалното описание може да се намери в интернет на адрес www.cab.de.

Условия на дейност

Доставките и услугите се извършват в съответствие с Общите условия за продажба на cab.

Германия

cab Produkttechnik
GmbH & Co KG
Postfach 1904
D-76007 Karlsruhe
Wilhelm-Schickard-Str. 14
D-76131 Karlsruhe

Telefon +49 721 6626-0
Telefax +49 721 6626-249

www.cab.de
info@cab.de

Франция

cab technologies s.a.r.l.
F-67350 Niedermodern
Téléphone +33 388 722 501

www.cab.de/fr
info.fr@cab.de

САЩ

cab Technology Inc.
Tyngsboro MA, 01879
Phone +1 978 649 0293

www.cab.de/us
info.us@cab.de

Азия 亚洲

cab Technology Co., Ltd.
希愛比科技股份有限公司
Junghe, Taipei, Taiwan
Phone +886 2 8227 3966

www.cab.de/tw
info.asia@cab.de

Китай 中国

cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.
鉅博(上海)貿易有限公司
Phone +86 21 6236-3161

www.cab.de/cn
info.cn@cab.de

Други представителства при запитване

1	Увод	4
1.1	Указания	4
1.2	Употреба по предназначение	4
1.1	Правила по техника на безопасност	5
1.2	Околна среда	5
2	Инсталиране	6
2.1	Преглед на устройството	6
2.2	Разопаковане и сглобяване на апарата	8
2.3	Свързване на апарата	8
2.3.1	Свързване към електрическата мрежа	8
2.3.2	Свързване към компютър или компютърна мрежа	8
2.4	Включване на апарата	8
3	Пулт за управление	9
3.1	Устройство на панела за управление	9
3.2	Показания на символите	9
3.3	Състояния на принтера	10
3.4	Функции на бутоните	11
4	Поставяне на материала	12
4.1	Сваляне и вдигане на опорния винкелен профил A8+	12
4.2	Поставяне на ролките с етикети	13
4.2.1	Позициониране на ролката с етикетите върху държача на ролката	13
4.2.2	Поставяне на лентата с етикетите в печатащата глава	13
4.2.3	Настройване на светлинната бариера за етикетите	14
4.2.4	Навиване на лентата с етикетите в режима на навиване	15
4.2.5	Навиване на носещия материал в режима на подаване	16
4.2.6	Настройване на системата за притискане на главата	17
4.3	Сваляне на навитата ролка	18
4.4	Поставяне на етикети Leporello	19
4.5	Поставяне на трансферното фолио	20
4.6	Настройване на движението на трансферното фолио	21
4.7	Сваляне и поставяне на планката за обръщане на посоката и ръба за подаване или откъсване	22
4.8	Сваляне и поставяне на системата за притискане	23
5	Режим на печат	24
5.1	Синхронизиране движението на хартията	24
5.2	Режим на откъсване	24
5.3	Режим на подаване	24
5.4	Вътрешно навиване	24
6	Почистване	25
6.1	Указания за почистване	25
6.2	Почистване на печатащия валик	25
6.3	Почистване на печатащата глава	25
6.4	Почистване на светлинната бариера за етикетите	26
7	Отстраняване на грешката	27
7.1	Видове неизправности	27
7.2	Отстраняване на проблемите	27
7.3	Съобщения за неизправности и отстраняване на неизправностите	28
8	Етикети / безконечен материал	30
8.1	Размери етикети / Безкраен материал	30
8.2	Размери на апарата	31
8.3	Размери за рефлексни марки	32
8.4	Размери за щанцовки	33
9	Разрешителни	34
9.1	Указание към ЕС декларацията за съответствие	34
9.2	FCC	34
10	Предметен регистър	35

1.1 Указания

Важните информации и указанията в тази документация са обозначени по следния начин:

**Опасност!**

Предупреждава за изключително голяма непосредствена опасност за здравето и живота.

**Предупреждение!**

Предупреждава за опасна ситуация, която може да доведе до телесни увреждания или до материални щети.

**Внимание!**

Предупреждава за възможни материални щети или загуба на качеството.

**Забележка!**

Съвети за улесняване на работния процес или указание за важни работни стъпки.

**Околна среда!**

Препоръки за опазване на околната среда.



Инструкция за действие



Препратка към раздел, позиция, № на фигура или документ.



Опция (окомплектовка, периферия, специално оборудване).

Час

Изображение в дисплея.

1.2 Употреба по предназначение

- Апаратът е произведен според съвременното ниво на техниката и установените правила за техническата сигурност. Въпреки това при употребата могат да възникнат опасности относно здравето и живота на потребителя или трети лица, както и увреждания на апарата и на други материални ценности.
- Принтерът за етикети трябва да се използва само в безупречно в техническо отношение състояние и само по предназначение, като се вземат под внимание правилата за безопасност и опасностите и се спазва инструкцията за експлоатация!
- Апаратът е предназначен единствено за печатането върху подходящи материали, одобрени от производителя. Използването за други цели, различни от посочените, се счита за използване не по предназначение. Производителят/доставчикът не отговаря за щети, възникнали при нередна употреба; рискът носи единствено потребителят.
- Към използването по предназначение спада също така спазването на инструкцията за експлоатация, включително на дадените от производителя препоръки/инструкции за поддръжката.

**Забележка!**

Всички документации са включени на диск DVD в обема на доставка и могат да се набавят актуално и в интернет.

1.1 Правила по техника на безопасност

- Апаратът е пригоден за електрически мрежи с променливо напрежение от 100 V до 240 V. Той трябва да се включва само към контакти със защитна линия.
- Апаратът трябва да се свързва само с уреди, които провеждат защитно понижено напрежение.
- Преди осъществяване или прекъсване на връзките трябва да се изключат всички участващи устройства (компютър, принтер, аксесоари).
- Апаратът може да се експлоатира само в суха среда и не бива да се излага на влага (водни пръски, мъгла и др.).
- Апаратът не бива да се експлоатира в експлозивна атмосфера.
- Не използвайте апарата в близост до проводници на високо напрежение.
- Ако принтерът за етикети се използва при отворен капак, обърнете внимание на това, че дрехите, косата, бижутата или други подобни не трябва да влизат в контакт с откритите, въртящи се части.
- Апаратът или части от него могат да се нагреят по време на печатането. Не пипайте по време на експлоатация и оставете да изстине преди смяна на материала или разглобяване.
- При затваряне на капака съществува опасност от заципване. При затваряне на капака захващайте само отвън и не посягайте в периметъра на капака.
- Извършвайте само действията, описани в тази инструкция за експлоатация. Други дейности могат да бъдат изпълнявани само от обучен персонал или сервизни техники.
- Некомпетентни работи по електронните модули и техния софтуер могат да предизвикат смущения.
- Други некомпетентни работи или изменения по апарата могат също така да застрашат сигурността на експлоатацията.
- Сервизните дейности трябва да се провеждат винаги в квалифициран сервиз, който притежава необходимите специални познания и инструменти за извършване на нужната дейност.
- На апаратите са залепени различни предупреждения, които обръщат внимание на опасностите. Не отстранявайте лепенките с предупрежденията, защото иначе опасностите не могат да се предвидят.
- Максималното емисионно ниво на звука LpA за A8+ е 74 dB(A), за всички останали типове – под 70 dB(A).



Опасност!

Опасност за живота поради наличие на електрическо напрежение.

► Не отваряйте корпуса на принтера за етикети!



Предупреждение!

Това е продукт от Клас А. В жилищна среда този продукт може да създаде радиочестотни смущения, в който случай потребителят ще трябва да вземе съответните мерки.

1.2 Околна среда



Старите уреди съдържат ценни и годни за рециклиране материали, които трябва да се предават за повторна употреба.

► Изхвърляйте старите уреди отделно от останалия боклук, като ги предавате в подходящи събирателни пунктове.

Благодарение на модулната конструкция на принтера разглобяването му на съставни части е възможно без проблем.

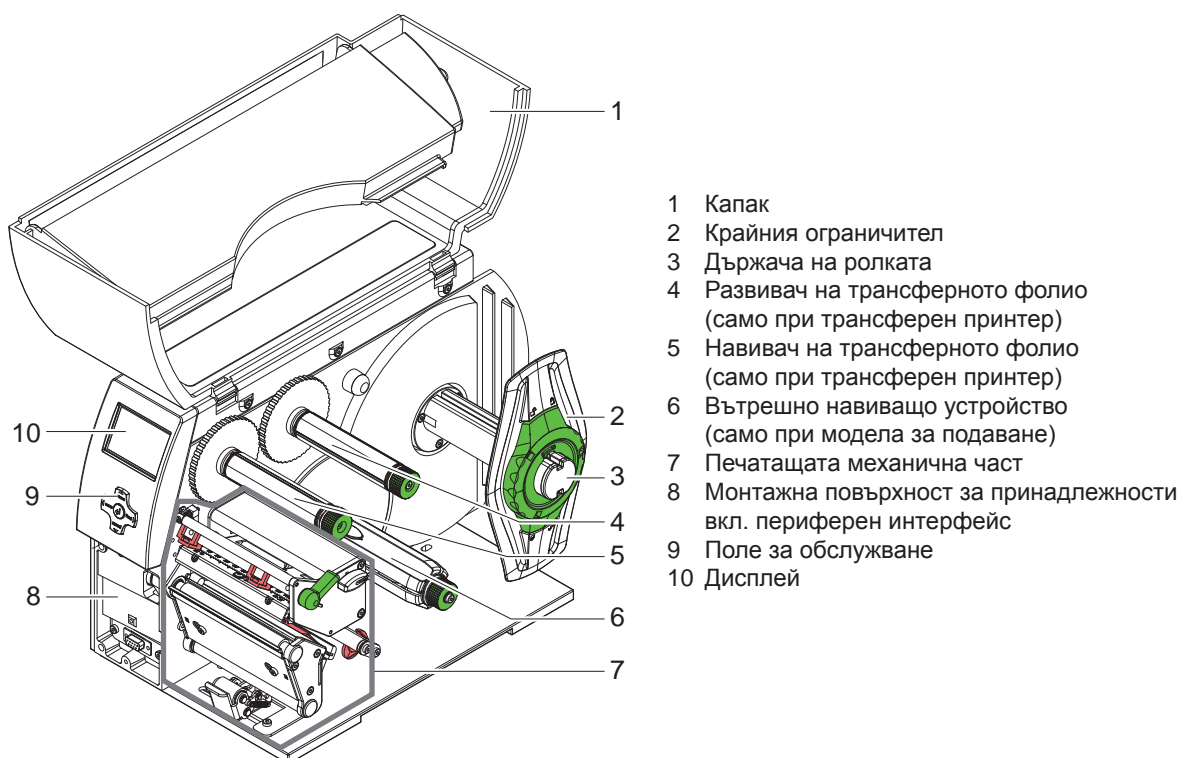
► Предавайте частите за рециклиране.



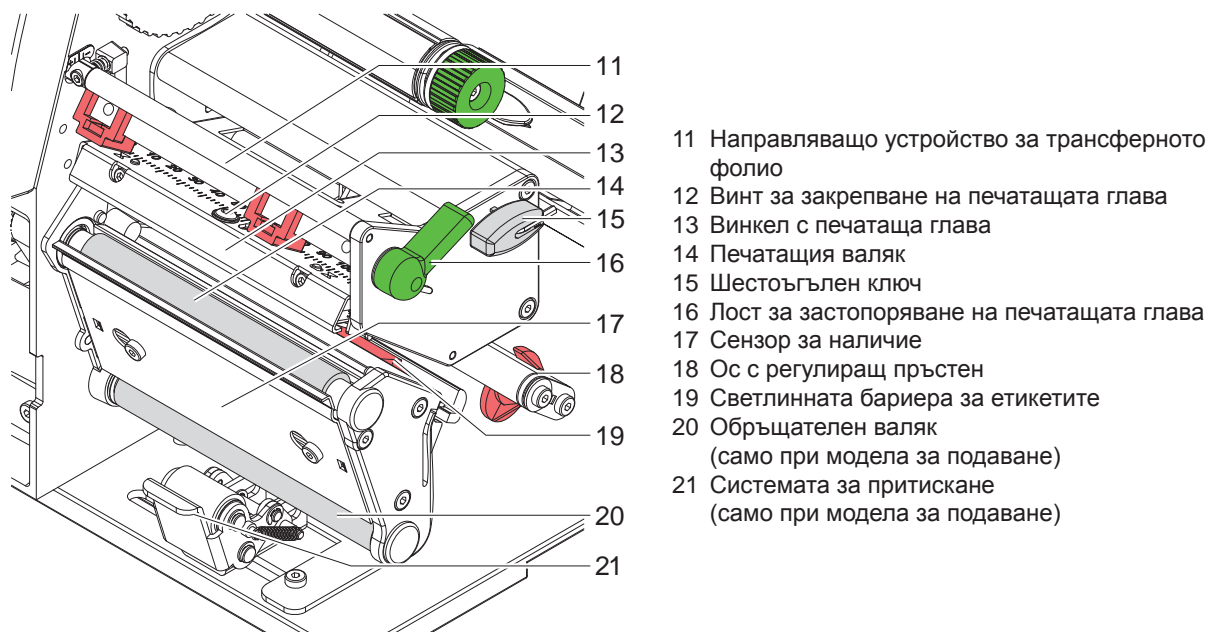
Електронната платка на принтера за етикети е комплектована с литиева батерия.

► Изхвърляйте в контейнерите за стари батерии на търговската мрежа или на обществените места за отстраняване на отпадъците.

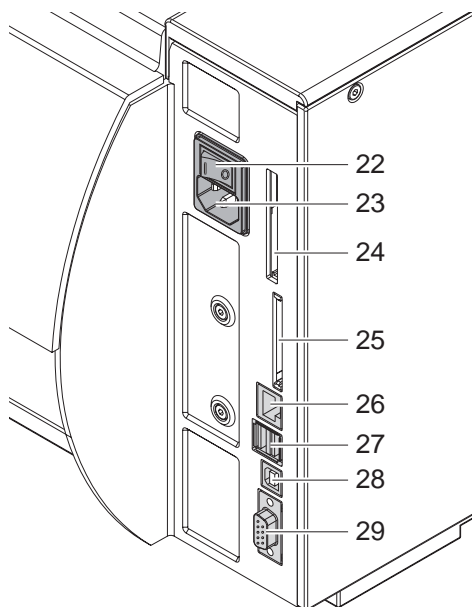
2.1 Преглед на устройството



Фигура 1 Преглед

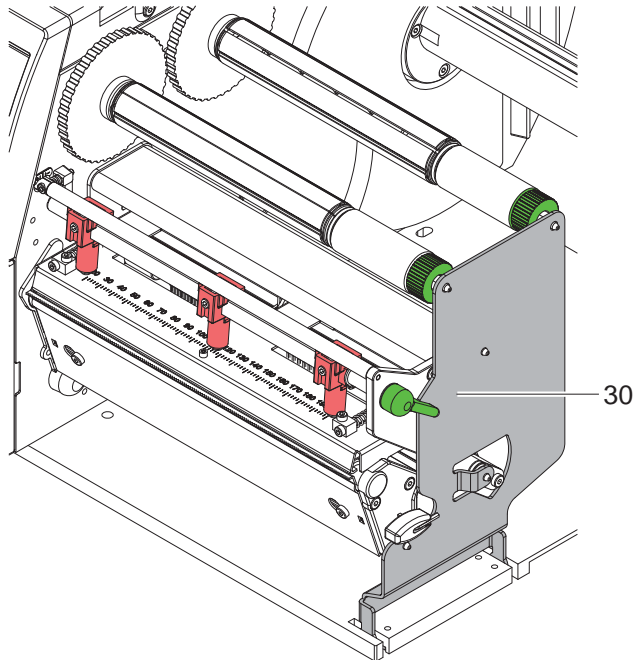


Фигура 2 Печатащата механична част



- 22 Мрежов ключ
- 23 Гнездо за включване към електрическата мрежа
- 24 Гнездо за Cardbus или PC Card Type II
- 25 Гнездо за Compact Flash памет карта
- 26 Интерфейс Ethernet 27/10 Base T
- 27 2 извода USB-Master за тастатурата, скенера или сервизния ключ I
- 28 USB High Speed интерфейс Slave
- 29 Сериен интерфейс RS 30 C

Фигура 3 Изводи



- 30 Опорен винкелен профил (само при A8+) за допълнителна опора на конструктивната група на валяците и печатащата глава както и на навиващите устройства на трансферното фолио

Фигура 4 Опорен винкелен профил A8+

2.2 Разопаковане и сглобяване на апарата

- ▶ Извадете принтера за етикети от кашона, като го вдигнете за халките.
- ▶ Проверете принтера за етикети за повреди по време на транспортирането.
- ▶ Инсталирайте принтера на равна основа.
- ▶ Отстранете транспортните осигуровки от дунапрен в областта на печатащата глава.
- ▶ Проверете доставката за комплектност.

Комплект на доставката:

- Принтер за етикети
- Захранващ кабел
- USB кабел
- Инструкция за експлоатация
- DVD със софтуер за етикети, драйвери за Windows и документация



Забележка!

Запазете оригиналната опаковка за по-късно транспортиране.



Внимание!

Повреда на устройството и печатните материали поради навлажняване и намокряне.

- ▶ Инсталирайте принтера за етикети само на сухи и защитени от водни пръски места.

2.3 Свързване на апарата

Наличните серийни интерфейси и входове са показани на Фигура 3.

2.3.1 Свързване към електрическата мрежа

Принтерът е оборудван с широкообхватно захранващо устройство. Работата с напрежение на електрическата мрежа 230 V~/50 Hz или 115 V~/60 Hz е възможна без да са необходими промени в устройството.

1. Уверете се, че апаратът е изключен.
2. Включете захранващия кабел в гнездото за включване към електрическата мрежа (23).
3. Включвайте щепсела на захранващия кабел в заземен електрически контакт.

2.3.2 Свързване към компютър или компютърна мрежа



Внимание!

При неправилно заземяване или липса на заземяване могат да се появят смущения в работата. Обърнете внимание на това, че всички свързани с принтера за етикети компютри, както и свързващите кабели трябва да са заземени.

- ▶ Свържете принтера за етикети с компютър или мрежа посредством подходящ кабел.
- Подробности за конфигурирането на отделните интерфейси виж в ▶ Инструкция за конфигуриране.

2.4 Включване на апарата

След като са осъществени всички връзки:

- ▶ Включете принтера с мрежовия ключ (22).
- Принтерът преминава системен тест и след това показва на дисплея (10) системното състояние "Готов".

Ако по време на старта на системата се е появила грешка, се показва символът  и видът на грешката.

3.1 Устройство на панела за управление

С панела за управление потребителят може да управлява работата на принтера, например:

- Командите за печатане да се прекъснат, продължат или анулират.
- да настройва параметри за печат, напр. ток за нагряване на печатащата глава, скорост на печатане, конфигуриране на интерфейсите, език и час (▷ Инструкция за конфигуриране),
- да стартира тест функции (▷ Инструкция за конфигуриране),
- да управлява режим Stand-alone с памет карта (▷ Инструкция за конфигуриране),
- да извършва ъпдейт на фирмуера (▷ Инструкция за конфигуриране).

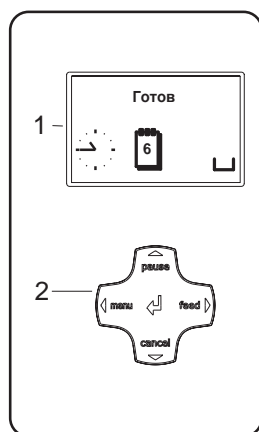
Някои функции и настройки могат да се управляват и чрез вътрешни за принтера команди със софтуерни приложения или чрез директно програмиране с компютър. Подробности ▷ Инструкция за конфигуриране.

Извършените в панела за управление настройки служат за основна настройка на принтера за етикети.



Забележка!

За предпочитане е колкото е възможно повече настройки на различни задачи за печат да се извършат в софтуера.



Пултът за управление се състои от графичен дисплей (1) и поле за обслужване (2) с 5 вградени бутона.

Графичният дисплей информира за състоянието на принтера и задачата за печат в момента, съобщава за грешки и показва настройките за печат в менюто.

Фигура 5 Пулт за управление






3.2 Показания на символите

В зависимост от конфигурацията на принтера показаните в таблицата по-долу символи могат да се появяват в реда за състоянието на дисплея. Те дават възможност за бързо получаване на информация за актуалното състояние на принтера. За конфигурирането на реда за състоянието ▷ Инструкция за конфигуриране.

Символът	Значение	Символът	Значение	Символът	Значение
	Час		Състояние на мрежата		Потребителска памет в часовниковия чип
	Дата		Температура на печатащата глава		Използвана памет
	Цифров часовник		PPP индикатор		Входен буфер за данни
	Състояние на запаса от фолио		Debug-прозорец за abc-програми		Достъп до паметната платка
	Сила на сигнала		Предаване на управлението на долния ред на дисплея на abc-програма		Принтерът приема данни

Таблицата 1 Показания на символите

3.3 Състояния на принтера

Състояние	Дисплей	Описание
Готов	Готов и конфигурираните показания на символи, като час  и дата 	Принтерът се намира в състояние на готовност и може да приема данни.
Отпечатани	Отпечатани и номер на отпечатания етикет в задачата за печат	Принтерът изпълнява задача за печат. Трансферът на данни за нова задача за печат е възможен. Новата задача за печат започва след завършване на предишната.
Пауза	Пауза и символът 	Задачата за печат е прекъсната от оператора.
Отстранима грешка	 и видът на грешката и броя на оставащите етикети за печат.	Появила се е грешка, която може да бъде отстранена от оператора, без да бъде прекъсната задачата за печат. След отстраняване на грешката задачата за печат може да бъде продължена.
Неотстранима грешка	 и видът на грешката и броя на оставащите етикети за печат.	Появила се е грешка, която не може да бъде отстранена, без да бъде прекъсната задачата за печат.
Критична грешка	 и видът на грешката	По време на стартирането на системата е възникнала грешка. ► Изключете и включете отново принтера с мрежовия ключ или ► натиснете бутона cancel . Ако грешката се появява непрекъснато, уведомете сервиз.
Режим за икономия на енергия	 а подсветката на бутоните е изключена.	Когато принтерът не се използва продължително време, той се превключва автоматично в режим за икономия на енергия. ► За прекратяване да се натисне произволен клавиш на навигаторния блок.

Таблицата 2 Състояния на принтера

3.4 Функции на бутоните

Функциите на бутоните зависят от актуалното състояние на принтера:

- Активни функции: надписи и символи върху бутоните на полето за обслужване светят.
- В режим на печат активните функции светят бяло (напр. **menu** или **feed**).
- В меню Offline активните функции светят оранжево (стрелки, бутон ↵).

Бутон		Дисплей	Състояние	Функция
menu	свети	Готов	Готов	Към менюто Offline
feed	свети	Готов	Готов	Подаване на празен етикет
pause	свети	Готов	Готов	След края на задача за печат се повтаря печатът на последния етикет
		Отпечатани	Отпечатани	Прекъсва задача за печат, принтерът преминава в състояние „Пауза“
		Пауза	Пауза	Продължава задачата за печат, принтерът преминава в състояние "Отпечатани"
	мига		Отстранима грешка	След отстраняване на грешката продължава задачата за печат, принтерът преминава в състояние "Отпечатани"
cancel	свети	Готов	Готов	Изтрива буфера за печат, след това не е възможно повтаряне на печата на последния етикет
		Отпечатани	Отпечатани	Кратко натискане → прекъсва актуалната задача за печат Продължително натискане → прекъсва актуалната задача за печат и изтрива всички задачи за печат-прекъсва актуалната задача за печат и изтрива всички задачи за печат
		Пауза	Пауза	
	мига		Отстранима грешка	
			Неотстранима грешка	
↵	свети		Грешка	Потърсете помощ - показва се кратка информация за отстраняване на грешката

Таблицата 3 Функции на бутоните в режим печат

Бутон	в менюто	в параметър на настройка	
		Избор на параметри	Числова стойност
↑	Прескачане обратно от подменю	-	Увеличаване на цифрата в позицията на курсора
↓	Прескачане в подменю	-	Намаляване на цифрата в позицията на курсора
←	Точка от менюто наляво	Прелистване наляво	Преместване на курсора наляво
→	Точка от менюто надясно	Прелистване надясно	Преместване на курсора надясно
↵	Стартиране на избрана точка от менюто Да се натисне 2 s: Напускане на менюто Offline	Потвърждение на настроената стойност Да се натисне 2 s: Анулиране без промяна на стойността	

Таблицата 4 Функции на бутоните в менюто Offline

**Забележка!**

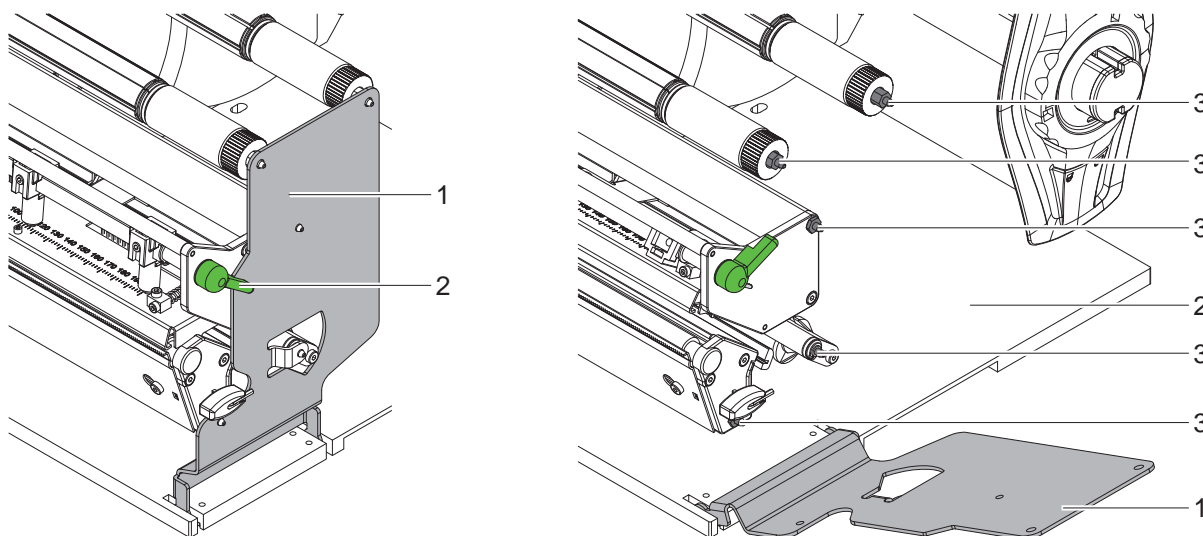
За настройки и обикновен монтаж използвайте доставения шестостенен ключ, който се намира в долната част на печатащия модул. Други инструменти за описаните тук работи не са необходими.

4.1 Сваляне и вдигане на опорния винкелен профил A8+

За допълнителна опора на конструктивната група на валяците и печатащата глава както и на навиващите устройства на трансферното фолио A8+ е окомплектован с опорен винкелен профил (1).

**Забележка!**

За поставянето и свалянето на материала при A8+, опорният винкелен профил трябва – допълнително към описаните в следващите точки действия – да се свали или вдигне.



Фигура 6 Опорен винкелен профил A8+

Сваляне на опорния винкелен профил

- ▶ Отворете капака.
- ▶ Завъртете лоста (2) по посока, обратна на часовниковата стрелка, за да повдигнете печатащата глава.
- ▶ Сваляне на опорния винкелен профил (1).
Могат да се поставят или изваждат етикетите и трансферното фолио.

Вдигане на опорния винкелен профил

- ▶ Завъртете лоста (2) до упор в посока, обратна на часовниковата стрелка.
- ▶ Вдигнете опорния винкелен профил (1). Уверете се, че всички фиксиращи щифтове (3) влизат в отворите на опорния винкелен профил.
- ▶ Завъртете лоста (2) по посока на часовниковата стрелка, за да блокирате печатащата глава.

**Внимание!**

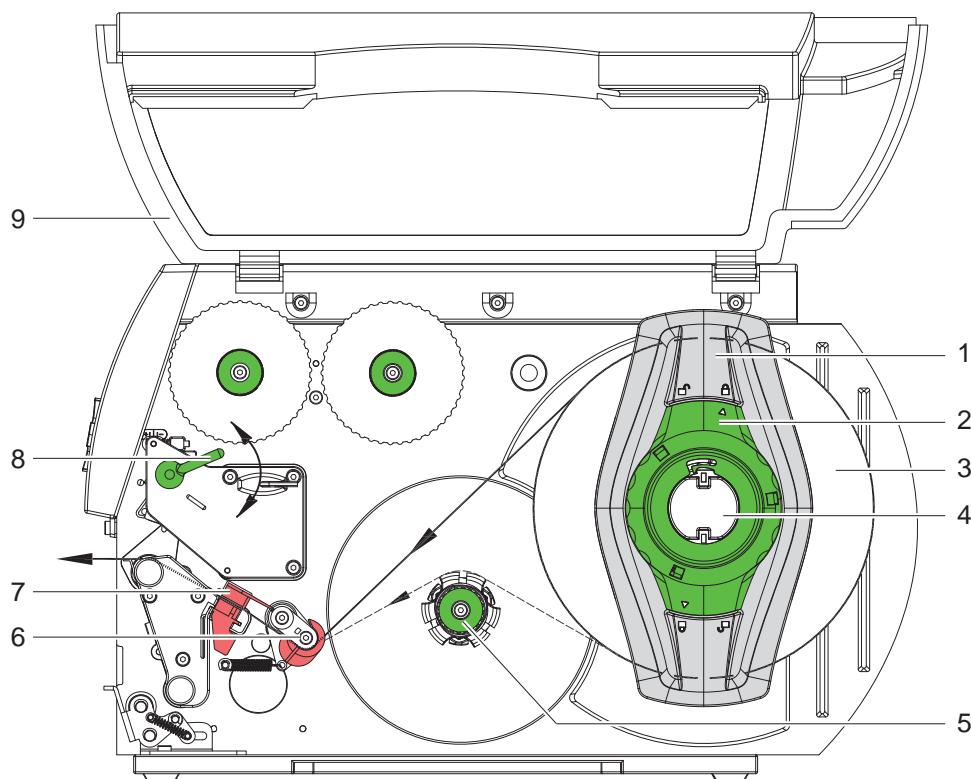
Загуба на качеството на печата.

Използвайте и настройвайте принтера само при вдигнат опорен винкелен профил!



Работата с принтера при свален опорен винкелен профил не е забранена, но тогава е възможно значително намаляване качеството на печата.

4.2 Поставяне на ролките с етикети

4.2.1 Позициониране на ролката с етикетите върху държача на ролката



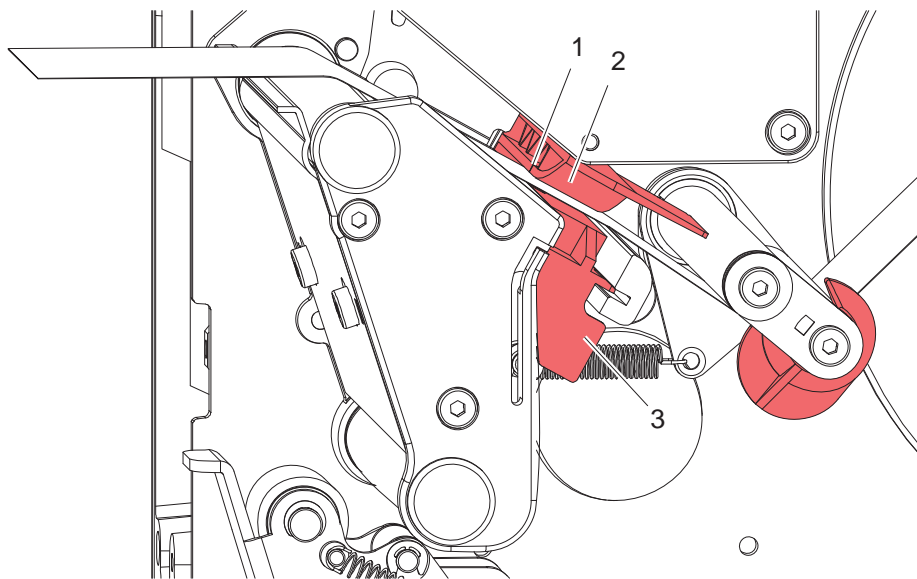
Фигура 7 Поставяне на ролките с етикети

1. Отворете капака (9).
2. Регулацият пръстен (4) се завърта в посока обратна на часовниковата стрелка така, че стрелката да показва на символа , и по този начин се освобождава крайният ограничител.
3. Крайният ограничител (1) се отстранява от ролкодържателя (4).
4. Ролката с материала (3) се поставя така върху ролкодържателя (4), че използваната за печатане страна на материала да показва нагоре.
5. Поставете крайния ограничител (1) върху ролкодържателя (4) и го тласнете до упор към ролката с материала (3).
6. Регулацият пръстен (2) се завърта в посока на часовниковата стрелка така, че стрелката да показва символа , и така крайният ограничител (1) се фиксира върху ролкодържателя.
7. Развиване на по-дълги ленти с етикети:
За режим на подаване или навиване: около 60 cm
За режим на откъсване: около 40 cm

4.2.2 Поставяне на лентата с етикетите в печатащата глава

1. Завъртете лоста (8) по посока, обратна на часовниковата стрелка, за да повдигнете печатащата глава.
2. Тласнете регулирания пръстен на оста (6) докрай навън.
3. Прекарайте лентата с етикетите над вътрешното навиващо устройство (5) към печатащия модул.
4. Прекарайте лентата с етикетите под оста (6) и през светлинната бариера за етикетите (7) така, че тя да излиза от печатащия модул между печатащата глава и печатащия валик.
5. Тласнете регулирания пръстен на оста (6) към външния край на лентата с етикетите.

4.2.3 Настройване на светлинната бариера за етикетите



Фигура 8 Настройване на светлинната бариера за етикетите

За настройване към материала за етикетите, светлинната бариера за етикетите (2) може да бъде преместена напречно на посоката на движение на хартията. За настройване към материала за етикетите, светлинната бариера за етикетите (2) може да бъде преместена напречно на посоката на движение на хартията.

Сензорът (1) на светлинната бариера за етикетите се вижда отпред при поглеждане през печатащия модул и е маркиран с резка в държача на светлинната бариера.

► Позиционирайте светлинната бариера за етикетите с ръчката (3) така, че сензорът (1) да може да регистрира липсата на етикет, респективно отразената или перфорационната маркировка. Позиционирайте светлинната бариера за етикетите с ръчката (3) така, че сензорът (1) да може да регистрира липсата на етикет, респективно отразената или перфорационната маркировка.

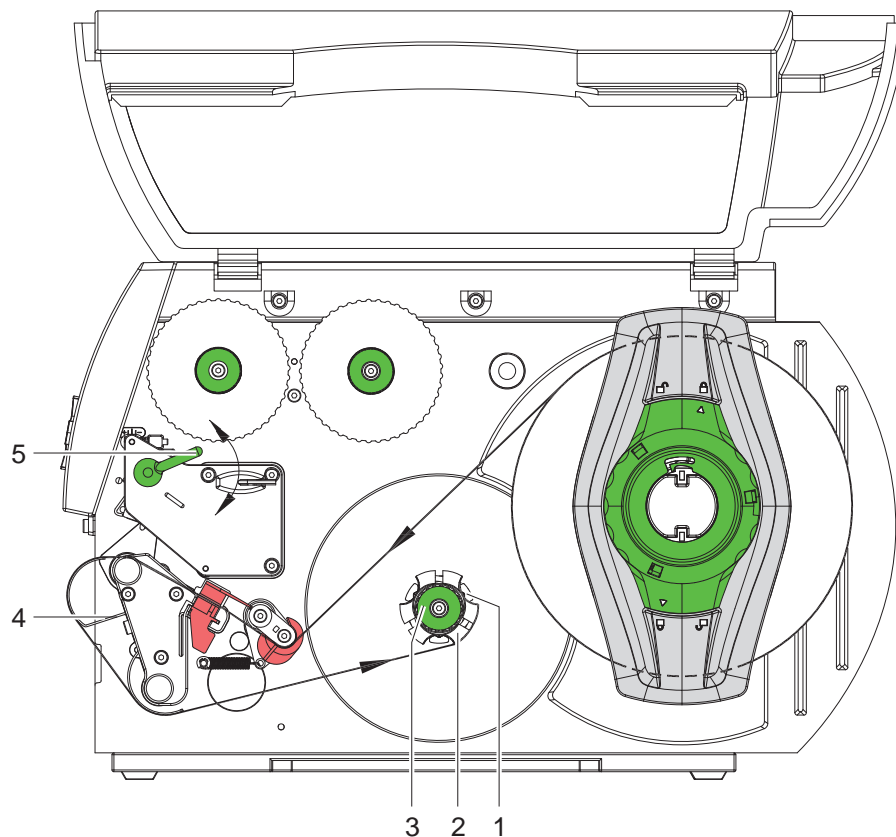
- или, когато формата на етикетите не е правоъгълна, -

► регулирайте светлинната бариера с ръчката (3) спрямо предния край на етикета по посоката на движение на хартията.

Само за работата в режим на откъсване:

► Завъртете лоста (Фигура 7, поз. 10) по посока на часовниковата стрелка, за да блокирате печатащата глава.

Ролката с етикетите е поставена за работа в режим на откъсване.

4.2.4 Навиване на лентата с етикетите в режима на навиване

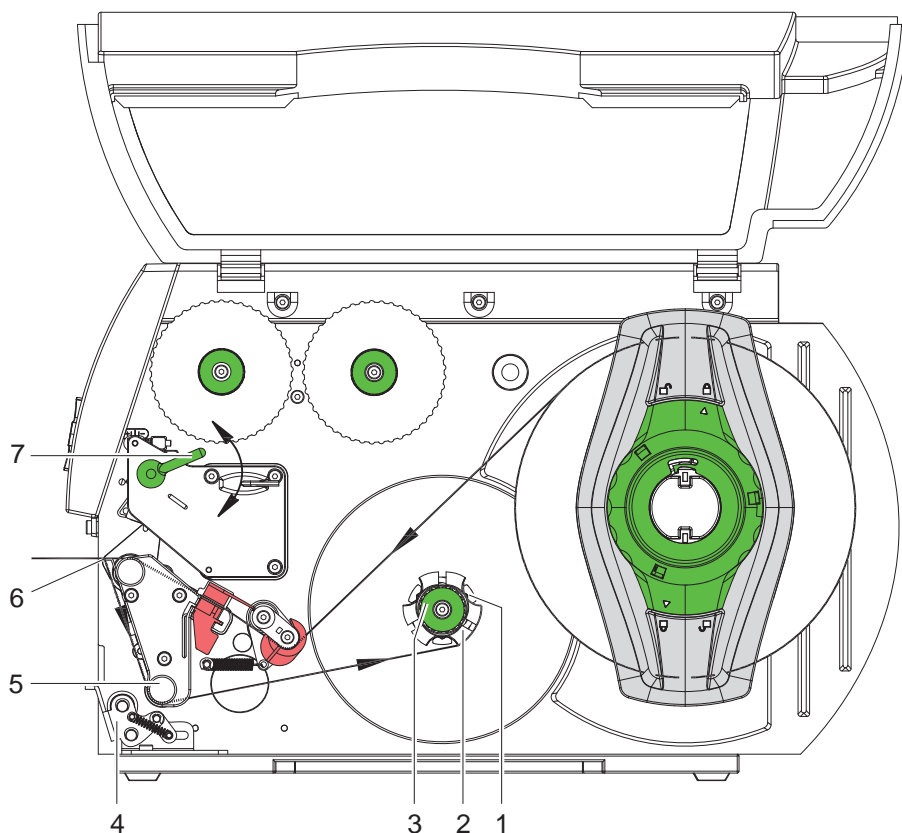
Фигура 9 Прекарване на лентата с етикетите в режима на навиване

В режима на навиване след отпечатването етикетите се навиват отново вътре за по-късна употреба.

1. За режима на навиване при необходимост свалете системата за притискане (▷ 4.8 на страница 23) и сложете планката за обръщане на посоката (▷ 4.7 на страница 22).
2. Прекарайте лентата с етикетите през планката за обръщане на посоката (4) към вътрешното навиващо устройство (2).
3. Задръжте навиващото устройство (2) и завъртете въртящата се глава (3) до упор по посока на часовниковата стрелка.
4. Преместете лентата с етикетите под скобата (1) на навиващото устройство и завъртете въртящата се глава (3) до упор по посока, обратна на часовниковата стрелка. Навиващото устройство се разтваря и по този начин лентата с етикетите се затяга.
5. Завъртете навиващото устройство (2) по посока, обратна на часовниковата стрелка, за да опънете лентата с етикетите.
6. Завъртете лоста (5) по посока на часовниковата стрелка, за да блокирате печатащата глава.

Ролката с етикетите е поставена за работа в режим на навиване.

4.2.5 Навиване на носещия материал в режима на подаване



Фигура 10 Прекарване на материала в режима на подаване

В режима на подаване след отпечатването етикетите се вземат и вътре се навива само носещият материал.

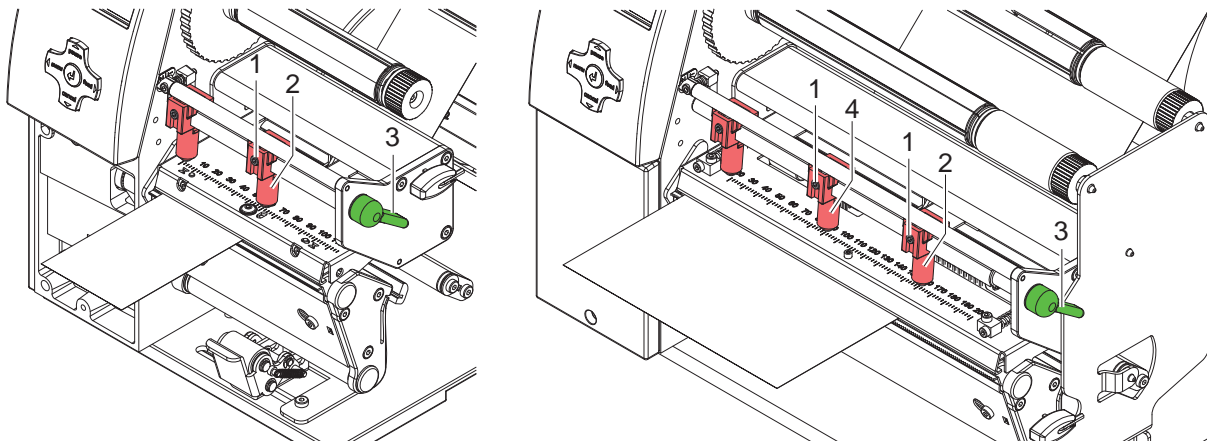
1. Повдигнете системата за притискане (4) от валика за обръщане на посоката (5).
2. Отстранете етикетите от носещия материал от първите 100 mm на лентата с етикетите.
3. Прекарайте лентата през ръба за подаване (6) и валика за обръщане на посоката (5) към навиващото устройство (2).
4. Задръжте навиващото устройство (2) и завъртете въртящата се глава (3) до упор по посока на часовниковата стрелка.
5. Преместете носещия материал под скобата (1) на навиващото устройство (2) и завъртете въртящата се глава (3) до упор по посока, обратна на часовниковата стрелка. Навиващото устройство се разтваря и по този начин лентата се затяга.
6. Завъртете навиващото устройство (2) по посока, обратна на часовниковата стрелка, за да опънете материала.
7. Развийте леко горния закрепващ винт на системата за притискане (4) с шестостенния ключ и позиционирайте системата за притискане (4) в средата на лентата с етикетите.
8. Затворете системата за притискане (4) и затегнете горния закрепващ винт на системата за притискане (4).
9. Завъртете лоста (7) по посока на часовниковата стрелка, за да блокирате печатащата глава.

Ролката с етикетите е поставена за работа в режим на подаване.

4.2.6 Настройване на системата за притискане на главата

Печатащата глава се притиска с два (при A8+ с три) плъзгача. Позицията на външния плъзгач трябва да се настрои спрямо широчината на използвания материал за етикетите, за да се

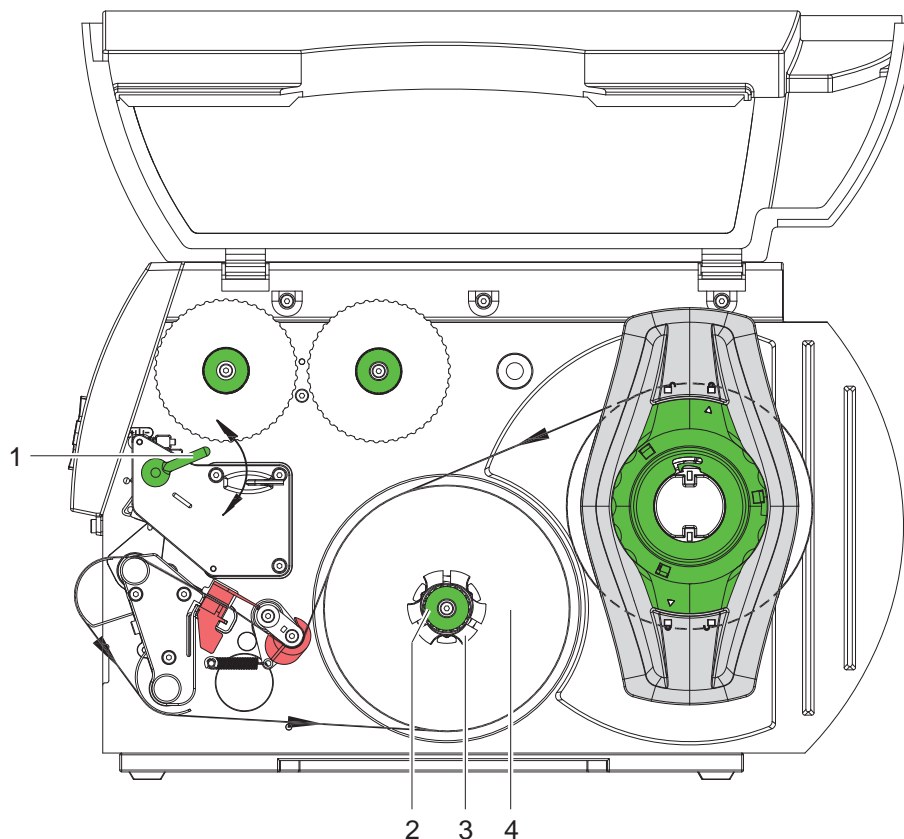
- постигне постоянно качество на печат по цялата ширина на етикета,
- избегнат гънки по продължение на трансферното фолио,
- предотврати преждевременно износване на печатащия валик и на печатащата глава.



Фигура 11 Настройване на системата за притискане на главата

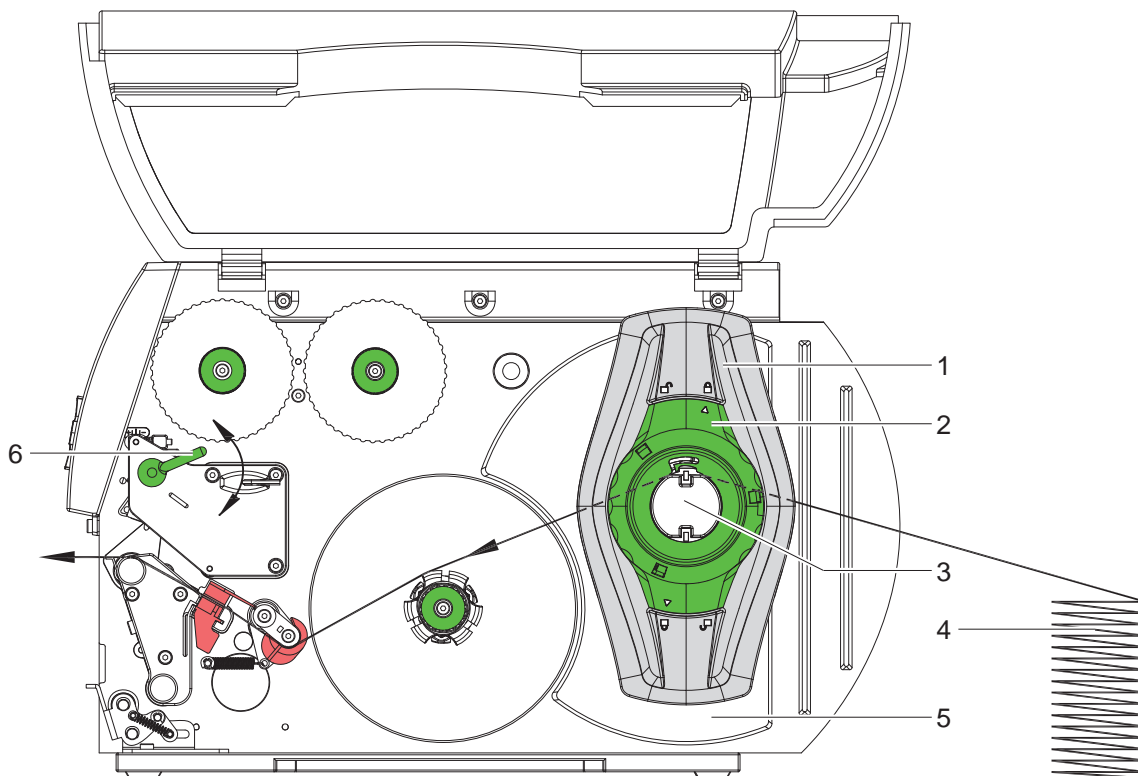
1. Завъртете лоста (3) по посока на часовниковата стрелка, за да блокирате печатащата глава.
2. Развийте щифта с резба (1) на външния плъзгач (2) с шестостенния ключ.
3. Позиционирайте външния плъзгач (2) над външния край на етикета и затегнете щифта с резба (1).
4. При A8+ подравнете средния плъзгач спрямо средата на етикетите.

4.3 Сваляне на навитата ролка





Фигура 12 Сваляне на навитата ролка

1. Завъртете лоста (1) по посока, обратна на часовниковата стрелка, за да повдигнете печатащата глава.
2. Отрежете лентата с етикети и я навийте изцяло на навиващото устройство (3).
3. Задръжте навиващото устройство (3) и завъртете въртящата се глава (2) на часовниковата стрелка. Шпинделът на навиващото устройство се отпуска и навитата ролка (4) се освобождава.
4. Свалете навитата ролка (4) от навиващото устройство (3).

4.4 Поставяне на етикети Leporello

Фигура 13 Движение на хартията с етикети, нагънати на хармоника

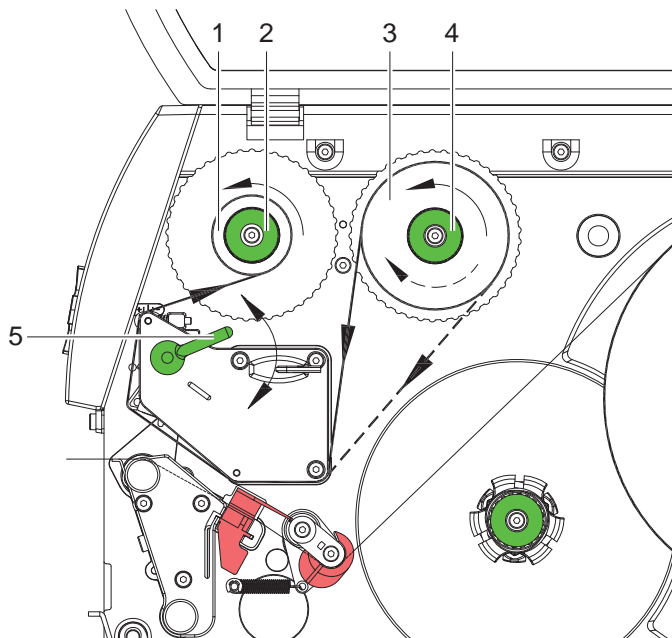
1. Регулиращият пръстен (2) се завърта в посока обратна на часовниковата стрелка така, че стрелката да показва на символа , и по този начин се освобождава крайният ограничител (1).
2. Преместете крайния ограничител (1) върху ролкодържателя (3) максимално навън до отказ.
3. Купчината с етикети (4) се разполага зад принтера. Внимавайте етикетите да са от горната страна на лентата.
4. Прекарайте лентата с етикетите над ролкодържателя (3) към печатащия модул.
5. Премествайте крайния ограничител (1), докато лентата с етикетите допре до монтажния панел (5) и крайния ограничител (1) без да се притиска или мачка.
6. Регулиращият пръстен (2) се завърта в посока на часовниковата стрелка така, че стрелката да показва символа , и така крайният ограничител (1) се фиксира върху ролкодържателя.
7. Поставяне на лентата с етикетите в печатащата глава (▷ 4.2.2 на страница 13).
8. Настройване на светлинната бариера за етикетите (▷ 4.2.4 на страница 15).
9. Настройване на системата за притискане на главата (▷ 4.2.6 на страница 17).
10. Завъртете лоста (6) по посока на часовниковата стрелка, за да блокирате печатащата глава.

4.5 Поставяне на трансферното фолио



Забележка!

При директния термопечат не поставяйте трансферно фолио и отстранете евентуално вече поставено трансферно фолио.



Фигура 14 Движение на трансферното фолио

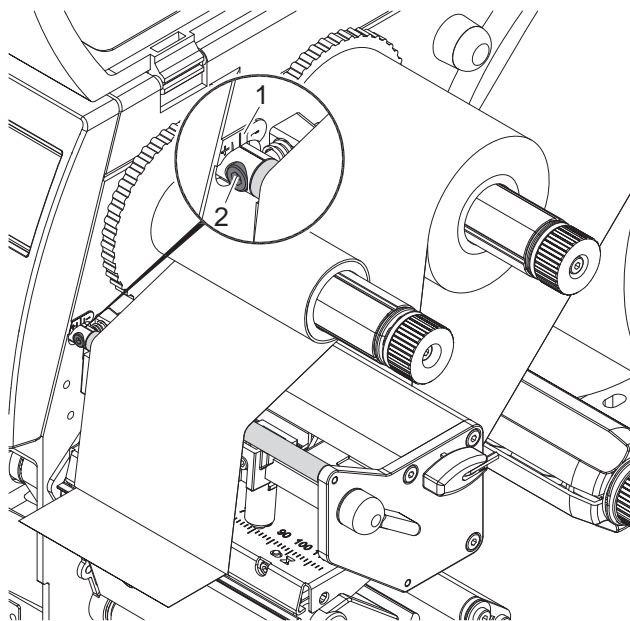
1. Преди поставянето на трансферното фолио почистете печатащата глава (▷ 6.3 на страница 25).
2. Завъртете лоста (5) по посока, обратна на часовниковата стрелка, за да повдигнете печатащата глава.
3. Тласнете ролката с трансферното фолио (3) към развиващото устройство (4) до упор така, че цветното покритие на фолиото да е обърнато надолу при развиването. Предварително не е зададена посока на въртене за развиващото устройство (4).
4. Задръжте ролката с трансферното фолио (3) и завъртете въртящата се глава на развиващото устройство (4) по посока, обратна на часовниковата стрелка, докато ролката с трансферното фолио се фиксира.
5. Поставете подходяща сърцевина за трансферното фолио (1) на навиващото устройство за трансферното фолио (2) и я фиксирайте по същия начин.
6. Транспортното фолио се прекарва през печатната механика както на Фигура 14.
7. Фиксирайте началото на трансферното фолио с лепенка към сърцевината на трансферното фолио (1). Спазвайте обратната на часовниковата стрелка посока на въртене на навиващото устройство за трансферното фолио.
8. Завъртете навиващото устройство за трансферното фолио (2) по посока, обратна на часовниковата стрелка, за да изгладите трансферното фолио по дължина.
9. Завъртете лоста (5) по посока на часовниковата стрелка, за да блокирате печатащата глава.

4.6 Настройване на движението на трансферното фолио

Образуването на гънки при движението на трансферното фолио може да доведе до дефекти в отпечатъка. За предотвратяване на образуването на гънки може да се регулира обръщането на трансферното фолио.

**Забележка!**

Неправилна настройка на системата за притискане на главата може също да доведе до мачкане при движението на фолиото (► 4.2.6 на страница 17).



Фигура 15 Настройване на движението на трансферното фолио

**Забележка!**

Регулирането може да се извърши най-добре по време на режима на печат.

1. Отчетете настройката на скалата (1) и при необходимост я запишете.
2. С шестостенния ключ завъртете винта (2) и наблюдавайте поведението на фолиото.
В посока + се опъва вътрешният край на трансферното фолио, в посока - външният край.

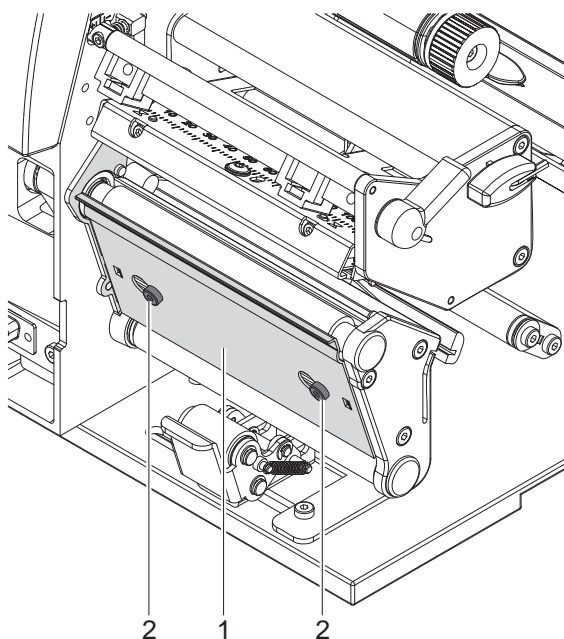
4.7 Сваляне и поставяне на планката за обръщане на посоката и ръба за подаване или откъсване

За да се пренастрои принтерът за друг режим на работа, евентуално трябва да се монтира планка за обръщане на посоката респ. ръб за подаване или откъсване.



Внимание!

При варианти на принтера със система за притискане към валека за обръщане на посоката, за работа в режима на навиване преди монтажа на планката за обръщане на посоката трябва да се демонтира системата за притискане към валека за обръщане на посоката (► 4.8 на страница 23).



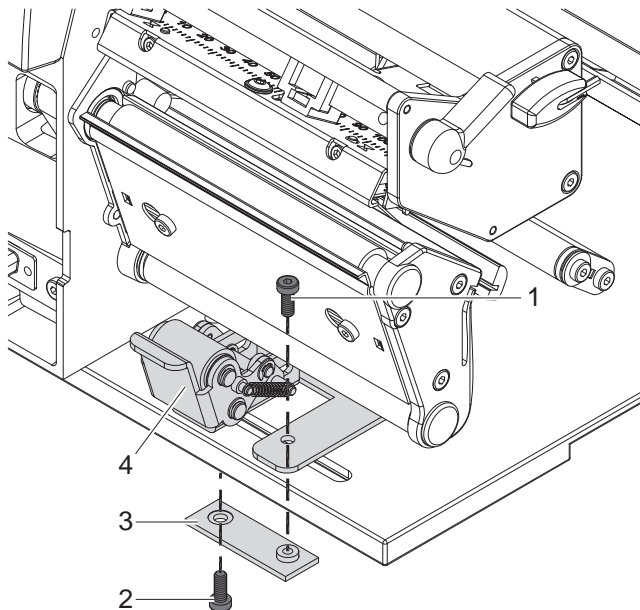
Фигура 16 Сваляне и поставяне на планката за обръщане на посоката и ръба за подаване или откъсване

Сваляне на планката

1. Развийте винтовете (2) с няколко оборота.
2. Тласнете планката (1) надясно и я свалете.

Поставяне на планката

1. Поставете планката (1) върху винтовете (2) и я тласнете докрай вляво.
2. Затегнете винтовете (2).

4.8 **Сваляне и поставяне на системата за притискане**

Фигура 17 Сваляне на системата за притискане

Сваляне на системата за притискане

1. Поставете принтера в края на масата така, че до надлъжния отвор да има достъп отдолу.
2. Развийте винтовете (1) (2) и ги свалете.
3. Свалете системата за притискане (4) и долната плочка (3).

Поставяне на системата за притискане

1. Поставете принтера в края на масата така, че до надлъжния отвор да има достъп отдолу.
2. Поставете системата за притискане (4) в надлъжния отвор и затегнете леко долната плочка (3) с винта (1) отгоре.
3. Затегнете леко долната плочка (3) с винта (2) отдолу.
4. Регулирайте системата за притискане (4) спрямо средата на етикетите и затегнете винтовете.



Внимание!

Повреда на печатащата глава поради неправилна работа!

- ▶ Не докосвайте печатащата глава с пръсти или остри предмети.
- ▶ Внимавайте да няма замърсявания по етикетите.
- ▶ Внимавайте повърхността на етикетите да бъде гладка. Грапавите етикети действат като шкурка и намаляват продължителността на живот на печатащата глава.
- ▶ Печатайте с възможно най-ниска температура на печатащата глава.

Принтерът е готов за работа, когато всички връзки са направени, когато етикетите и евентуално трансферното фолио са поставени.

5.1 Синхронизиране движението на хартията

След поставянето на материала за етикетите в режима за подаване или отрязване е необходимо синхронизиране на движението на хартията. При него първият разпознат от сензора за етикети етикет отива в положение за печат и всички, намиращи се преди него етикети се транспортират за излизане от принтера. Това предотвратява подаването на празни етикети заедно с първия отпечатан етикет в режима на подаване респ. отрязването на грешна дължина на първия отрязък в режима на отрязване. Двата ефекта могат да направят първия етикет негоден.

- ▶ Натиснете бутона **feed**, за да стартирате синхронизиране.
- ▶ Подадените при придвижването напред респ. отрязаните празни етикети се отстраняват.



Забележка!

Ход за синхронизиране не е необходим, когато печатащата глава не е отваряна между различни задачи за печат, дори когато принтерът е бил изключен.

5.2 Режим на откъсване

В режим на откъсване се отпечатват етикети или безконечен материал. След отпечатването лентата с етикетите се откъсва ръчно. За този режим на работа трябва да е монтиран ръбът за откъсване ▷ 4.7 на страница 22.

5.3 Режим на подаване

В режим на подаване след отпечатването етикетите се отлепват автоматично от носещия материал и се подготвят за вземане. Носещият материал се навива вътре в принтера.

Режимът на работа е възможен само с модели на принтери за подаване и освен това изисква използването на един от следните аксесоари:

- светлинна бариера за подаване PS6 или PS8
- даптер за подаване PS5
- апликатор A1000



Забележка!

Режимът за подаване трябва да се активира в софтуера.

При директното програмиране това се извършва с „Команда П“, ▷ Инструкция за конфигуриране.



Забележка!

Сензор респ. външен сигнал разрешава по-нататъшното печатане едва тогава, когато отпечатаният етикет е взет от позицията за подаване.

5.4 Вътрешно навиване

След отпечатването етикетите се навиват вътре отново заедно с носещия материал за по-късна употреба.

Режимът на работа е възможен само с модели на принтери за подаване. Вместо ръба за подаване трябва да се монтира планка за обръщане на посоката (опция) ▷ 4.7 на страница 22.

6.1 Указания за почистване

**Опасност!**

Съществува опасност за живота вследствие на токов удар!

- Преди работи по поддръжката винаги изключвайте принтера от електрическата мрежа.

Принтерът за етикети се нуждае от много малко поддръжка.

Важно е редовното почистване на термопечатащата глава. Това гарантира запазване на добър отпечатък и допринася значително за предотвратяване на преждевременно износване на печатащата глава.

В останалите случаи поддръжката се ограничава до месечно почистване на апарата.

**Внимание!**

Повреда на принтера при използване на силни почистващи препарати!

Не използвайте абразивни препарати или разтворители за почистване на външните повърхности или модулите!

- Отстранявайте прах и хартиени власинки на мястото за печатане с мека четка или прахосмукачка.
- Почиствайте външните повърхности с универсален почистващ препарат.

6.2 Почистване на печатащия валик

Замърсяванията по печатащия валик могат да доведат до влошаване на печата и подаването на материала.

- Печатащата глава се отмята.
- Извадете етикетите и трансферното фолио от принтера.
- Отстранете отлагания с препарат за почистване на валици и мека кърпа.
- Ако валикът се повреди, сменете валика ► Инструкция за сервиз.

6.3 Почистване на печатащата глава

Периодичност на почистване:	Директен термопечат	- след всяка смяна на ролката с етикети
	Трансферен термопечат	- след всяка смяна на ролката с трансферно фолио

По време на печата по печатащата глава могат да се съберат замърсявания, които влошават отпечатъка, например с разлики в контраста или вертикални линии.

**Внимание!**

Повреда на печатащата глава!

Не използвайте остри и твърди предмети за почистване на печатащата глава.

Не докосвайте стъкленото защитно покритие на печатащата глава.

**Внимание!**

Опасност от нараняване от горещата печатаща глава.

Внимавайте преди почистване печатащата глава да е изстинала.

- Печатащата глава се отмята.
- Извадете етикетите и трансферното фолио от принтера.
- Почиствайте печатащата глава със специален щифт за почистване или с потопен в чист алкохол памук на клечка.
- Оставете печатащата глава да съхне 2-3 минути.

6.4 Почистване на светлинната бариера за етикетите



Внимание!

Повреда на светлинната бариера!

За принтерите за етикети A6 + и A8 + описаният тук метод за почистване не е възможен. Съществува опасността кабелът на светлинната бариера да се скъса.

► При принтерите за етикети A6+ и A8+ почистването трябва да се извършва в сервиз.

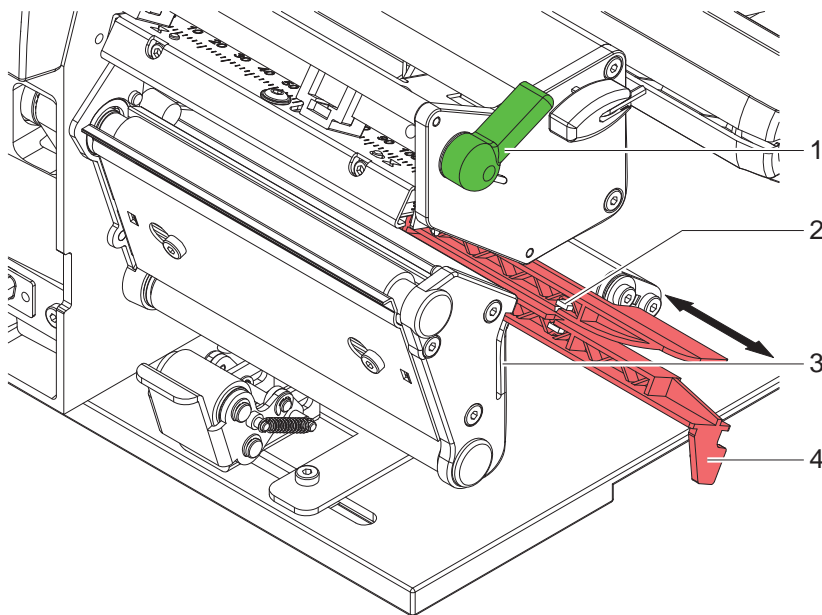


Внимание!

Повреда на светлинната бариера!

Не използвайте остри и твърди предмети или разтворители за почистване на светлинната бариера.

Сензорите за етикети могат да се замърсят от хартиен прах. Това може да се отрази отрицателно на разпознаването на началото на етикетите или печатните марки.






Фигура 18 Почистване на светлинната бариера за етикетите

1. Завъртете лоста (1) по посока, обратна на часовниковата стрелка, за да повдигнете печатащата глава.
2. Извадете етикетите и трансферното фолио от принтера.
3. Натиснете притискащата пружина (3) и издърпайте светлинната бариера за етикетите с ръчката (4) бавно навън. Внимавайте кабелът на светлинната бариера да не се опъва.
4. Почиствайте светлинната бариера за етикетите и сензорите (2) с четка или потопен в чист алкохол памук на клечка.
5. Върнете обратно светлинната бариера за етикетите с ръчката (3) и я регулирайте (► 4.2.3 на страница 14).
6. Поставете отново етикети и трансферно фолио.

7.1 Видове неизправности

Ако възникне неизправност, системата за диагноза я показва на монитора. Според вида на неизправността принтерът се привежда в едно от трите възможни състояния на неизправност.

Състояние	Дисплей	Бутон	Забележка
Отстранима грешка		pause мига cancel свети	▷ 3.4 на страница 11
Неотстранима грешка		cancel мига	
Критична грешка		-	

Таблицата 5 Състояния на неизправност

7.2 Отстраняване на проблемите

Проблем	Причина	Отстраняване
Трансферното фолио се мачка	Направляващото устройство за трансферното фолио не е регулирано	Настройване на движението на трансферното фолио ▷ 4.6 на страница 21
	Системата за притискане на главата не е настроена	Настройване на системата за притискане на главата ▷ 4.2.6 на страница 17
	Трансферното фолио е твърде широко	Да се използва трансферно фолио, което е само малко по-широко от етикета.
Отпечатката е със замазвания или празноти	Печатащата глава е замърсена	Почистване на печатащата глава ▷ 6.3 на страница 25
	Температурата е твърде висока	Да се намали температурата чрез софтуера.
	Неудачна комбинация между етикети и трансферно фолио	Да се използва друг вид или марка фолио.
Принтерът не спира, щом трансферното фолио свърши	В софтуера е избран термопечат	В софтуера да се извърши пренастройка на термотрансферен печат.
Принтерът печата поредица от знаци вместо етикетния формат	Принтерът е в мониторен режим	Да се прекрати мониторният режим.
Принтерът транспортира етикетния материал, но не и трансферното фолио	Трансферното фолио е поставено погрешно	Да се провери и евентуално коригира движението на трансферното фолио и правилното разполагане на предвидената за печатане страна.
	Неудачна комбинация между етикети и трансферно фолио	Да се използва друг вид или марка фолио.
Принтерът отпечатва само всеки втори етикет	Настроеният в софтуера формат е твърде голям.	Да се промени настройката на формата в софтуера.
Вертикални бели линии в отпечатката	Печатащата глава е замърсена	Почистете печатащата глава. ▷ 6.3 на страница 25
	Повреда глава (нефункциониращи термоточки)	Да се смени печатащата глава. ▷ Инструкция за сервис
Хоризонтални бели линии в отпечатката	Принтерът работи в режим за отрязване или подаване с настройката Връщане > Интелигентно	Да се пренастрои на Връщане > Винаги. ▷ Инструкция за конфигуриране.
Отпечатката е по-светла от едната страна	Печатащата глава е замърсена	Почистване на печатащата глава ▷ 6.3 на страница 25
	Системата за притискане на главата не е настроена	Настройване на системата за притискане на главата ▷ 4.2.6 на страница 17

Таблицата 6 Отстраняване на проблемите

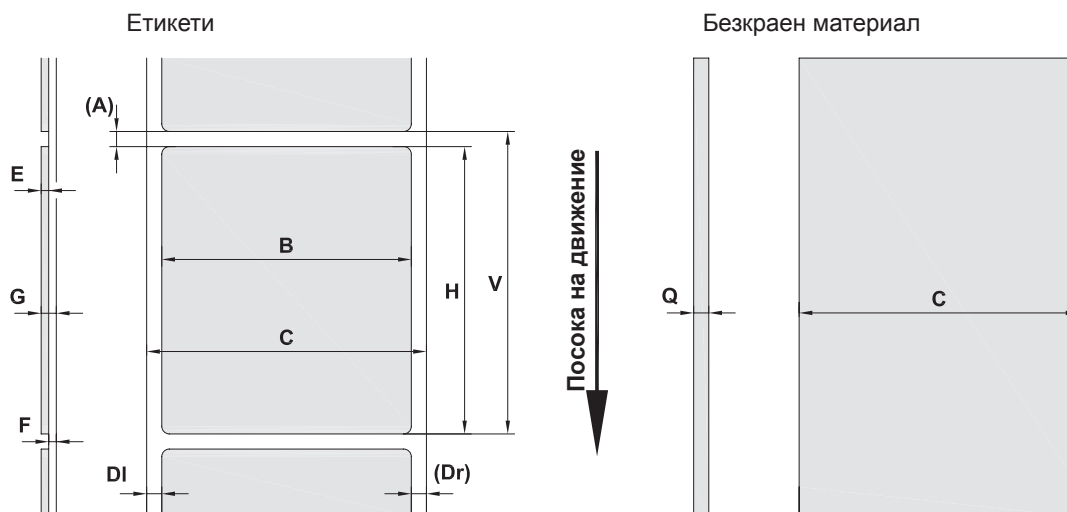
7.3 Съобщения за неизправности и отстраняване на неизправностите

Съоб. за неизпр.	Причина	Отстраняване
ADC повреда	Грешка в хардуера	Принтерът да се изключи и включи. При повторно възникване да се информира сервизът.
Блокиран нож	Ножът остава на неопределено място в материала	Да се изключи принтерът. Да се извади заклещеният материал. Принтерът да се включи. Да се зададе отново командата за печатане. Да се смени материалът.
	Нож без функция	Принтерът да се изключи и включи. При повторно възникване да се информира сервизът.
Вдигната глава	Печатащата глава не е фиксирана	Да се фиксира печатащата глава.
Гореща глава	Твърде високо загряване на печатащата глава	След пауза командата за печатане автоматично се продължава. При повторно появяване да се намали степента на загряване или скоростта на печатане в софтуера.
Греш. размер	Размерът на етикетите не е зададен в програмирането	Да се провери програмирането.
Грешен мк-код	Грешка при зареждането на нова фирмена актуализация. Фирмената актуализация не съответствува на нивото на хардуера	Да се зареди подходяща фирмена актуализация.
Грешен баркод	Невалидно съдържание на баркода, напр. буквеноцифрови знаци в числен баркод	Да се коригира съдържанието на баркода.
Грешка прот.	Принтерът получава от компютъра непозната или погрешна команда.	Да се натисне клавиш pause , за да се прескочи командата, или да се натисне клавиш cancel , за да се анулира командата за печатане.
Грешка-запис	Грешка в хардуера	Да се повтори процеса на запис. Картата да се форматира наново.
Грешка-карта	Грешка в съдържанието на запамятащата карта, несигурен достъп до данните	Запаметяващата карта да се форматира отново.
Грешка-четене	Грешки при четеното на запамятащата карта	Да се проверят данните върху запамятащата карта. Да се запаметят данните. Картата да се форматира наново.
Грешна настр.	Грешка в конфигурационната памет	Принтерът да се конфигурира отново. При повторно възникване да се информира сервизът.
Грешно напреж.	Грешка в хардуера	Принтерът да се изключи и включи. При повторно възникване да се информира сервизът. Показва се кое напрежение е излязло от строя. Моля запишете.
Да се отстрани фолиото	Поставено е трансферно фолио, въпреки че принтерът е настроен на пряко термопечатане	при прякото термопечатане да се отстрани трансферното фолио. При термотрансферно печатане в конфигурацията на принтера или в софтуера да се превключи на трансферно печатане.
Дълъг баркод	Баркодът е твърде голям за предвидената големина на етикета	Баркодът да се намали или премести.
FPGA повреда	Грешка в хардуера	Принтерът да се изключи и включи. При повторно възникване да се информира сервизът.
Името съществува	Наименованието на полето в директното програмиране е дублирано	Да се коригира директното програмиране.
Задръстен нож	Ножът не отрязва докрай материала, но може да се върне в изходно положение	натиснете бутона cancel . Да се смени материалът.
Защит. карта	Активна защита против запис върху PC картата.	Да се деактивира защитата против запис.
Липсва DHCP	Принтерът е конфигуриран за DHCP, но не е налице сървер DHCP или сърверът DHCP в момента не е на разположение	В конфигурацията да се изключи DHCP и да се даде постоянен IP-адрес. Да се информира системният администратор.

Съоб. за неизпр.	Причина	Отстраняване
Липсва етикет	Върху етикетната лента липсват голям брой етикети	Да се натисне многократно копчето pause , докато се регистрира следващият етикет върху лентата.
	Указаният в софтуера етикетен формат не отговаря на действителния	Прекъсва задача за печат. Да се промени етикетният формат в софтуера. Да се зададе отново командата за печатане.
	В принтера се намира безкраен материал, а софтуерът очаква етикети	Прекъсва задача за печат. Да се промени етикетният формат в софтуера. Да се зададе отново командата за печатане.
Липсва запис	Грешка на опцията запамятаваща карта при достъп до масива от данни	Да се провери програмирането и съдържанието на запамятаващата карта.
Липсва файла	Повикване на файл от запамятаващата карта, която не съществува	Да се провери съдържанието на запамятаващата карта.
Липсва шрифт	Грешка в изборния за зареждане шрифт	Да се прекъсне командата за печат, да се смени видът шрифт.
Не е св. у-во	Програмирането не задейства наличния апарат	Да се включи опционален апарат или да се коригира програмирането.
Непозн. карта	Запамятаващата карта не е форматирана. Типът на запамятаващата карта не е съвместим	Да се форматира картата, да се използва друг тип карта.
Няма SMTP	Принтерът е конфигуриран за SMTP, но не е налице сървер SMTP или сърверът SMTP в момента не е на разположение	В конфигурацията да се изключи SMTP. Внимание! В този случай обаче не е възможно предупреждение с E-Mail (EAlert)! Да се информира системният администратор.
Няма Timeserver	В конфигурацията е избран сървер Time, но не е налице сървер Time или сърверът Time в момента не е на разположение.	В конфигурацията да се изключи сърверът Time. Да се информира системният администратор.
Няма връзка	Липсва връзката със системата	Да се провери кабелът към системата и щекерът. Да се информира системният администратор.
Няма лента	Трансферното фолио е изразходвано	Да се постави ново трансферно фолио.
	Трансферното фолио се е разтопило при печатането	Прекъсва задача за печат. Да се промени степента на нагряване чрез софтуера. Почистване на печатащата глава ▷ 6.3 на страница 25. Да се постави трансферно фолио. Да се зададе отново командата за печатане.
	Трябва да се работи с термоetikети, а в софтуера е настроено трансферно печатане	Прекъсва задача за печат. В софтуера да се включи на термopечат. Да се зададе отново командата за печатане.
Няма памет	Командата за печат е твърде голяма: напр. поради заредени шрифтове, големи графики	Прекъсва задача за печат. Да се намали количеството на печатаните данни.
Няма хартия	Предвиденият за печат материал е изразходен	Поставяне на материала
	Неизправности в движението на хартията	Да се провери движението на хартията.
Повреда глава	Грешка в хардуера	Принтерът да се изключи и включи. При повторно възникване да се смени печатащата глава.
Пълна карта	Запамятаващата карта не може да поема повече допълнителни данни	Да се смени запамятаващата карта.
Преп. буфер	Буферът за въвеждане на данни е препълнен, а компютърът се опитва да изпрати още данни	Да се използва пренасяне на данни с протокол (за предпочитане RTS/CTS).
Слаба батерия	Батерията на PC картата е празна	Да се смени батерията в PC картата.
USB грешка	Уредът USB се разпознава, обаче не функционира	Да не се използва уредът USB.
Блок. устройство	Уредът USB изразходва твърде много електроенергия	Да не се използва уредът USB.
Няма мощност	Уредът USB не се разпознава	Да не се използва уредът USB.
USB грешка	Уредът USB не се разпознава	Да не се използва уредът USB.
Няма драйвер		

Таблицата 7 Съобщения за неизправности и отстраняване на неизправностите

8.1 Размери етикети / Безкраен материал

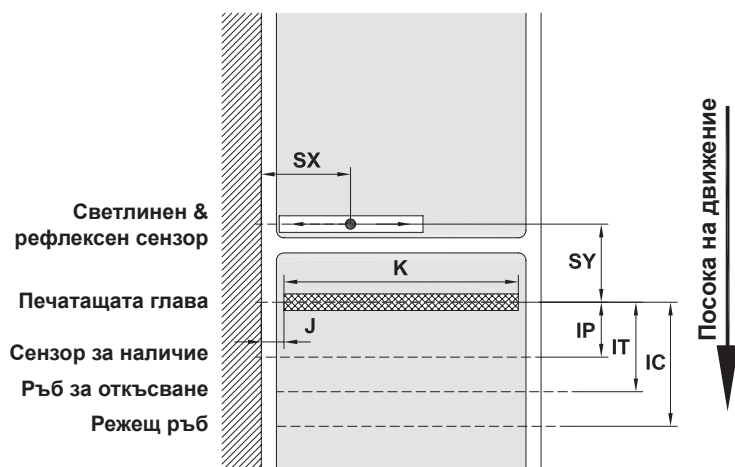


Фигура 19 Размери на етикети / безкраен материал

Размер	Наименование	Размери в mm			
		A2*	A4* / A4.3*	A6*	A8*
B	Широчина на етикета	4 - 63	20 - 116	46 - 176	46 - 220
H	Височина на етикетите				
	с печатаща глава 203 dpi	-	4 - 5000	6 - 4000	-
	с печатаща глава 300 dpi	4 - 5000	4 - 4000	6 - 3000	10 - 2000
	с печатаща глава 600 dpi	4 - 2000	4 - 1000	-	-
	в режима на подаване	12 - 200	12 - 200	25 - 200	-
-	Дължина на откъсване	> 30			
-	Дължина на отрязване				
	с режещ нож	> 2			
	с перфорационен нож	> 12			
-	Дължина на перфорация	> 2			
A	Разстояние между етикетите	> 2			
C	Ширина на носещия или безкрайния материал	24 - 67	24 - 120	50 -180	50 - 235
DI	Ляв край	≥ 0			
Dr	Десен край	≥ 0			
E	Дебелина на етикета	0,025 - 0,7			
F	Дебелина на носещия материал	0,03 - 0,1			
G	Обща дебелина етикет + носещ материал	0,055 - 0,8			
Q	Дебелина на безкрайния материал	0,03 - 0,8			
V	Придвижване материал	> 6			
	<ul style="list-style-type: none">При малки етикети, тънки материали или силни лепила могат да възникнат нередности. Критичните приложения трябва да се изпробват и да се одобрят.Внимавайте по отношение на неподатливостта на огъване! Материалът трябва да може да се постави на печатащия валик!				

Таблицата 8 Размери на етикети / безкраен материал

8.2 Размери на апарата



Фигура 20 Размери на апарата

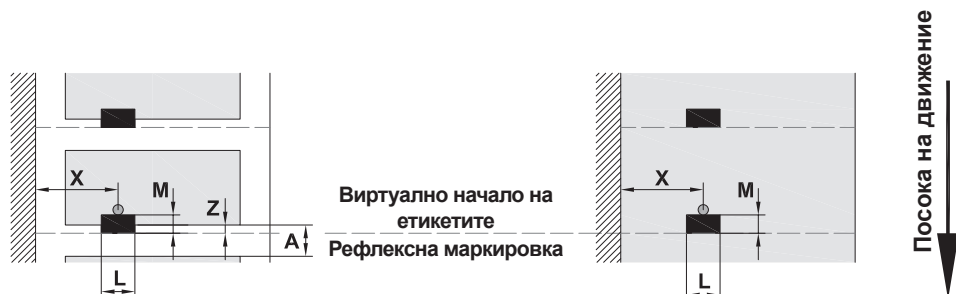
Размер	Наименование	Размери в mm				
		A2+	A4+	A4.3+	A6+	A8+
IP	Разстояние печатан ред – сензор за наличие	13,5				-
IC	Разстояние печатан ред – режещ ръб на ножа	18,8				
IT	Разстояние печатан ред – ръб на откъсване	13,5				
J	Разстояние 1-ва термоточка – направляващ ръб за хартията					
	203 dpi	-	2,0	2,0	0,4	-
	300 dpi	2,0	2,0	2,0	3,1	2,0
	600 dpi	2,0	2,0	-	-	-
K	Ширина на печатане					
	203 dpi	-	104,0	104,0	168,0	-
	300 dpi	54,2	105,6	108,4	162,6	216,0
	600 dpi	57,0	105,6	-	-	-
SX	Разстояние светлинен и рефлексен сензор – Направляващ ръб за хартията т.е. допустимо разстояние от рефлексните маркировки и перфорациите до края	5 - 26	5 - 53			
SY	Разстояние светлинен и рефлексен сензор – печатан ред	46,0				

Таблицата 9 Размери на апарата

8.3 Размери за рефлексни марки

Етикети с рефлексни маркировки

Безкраен материал с рефлексни маркировки

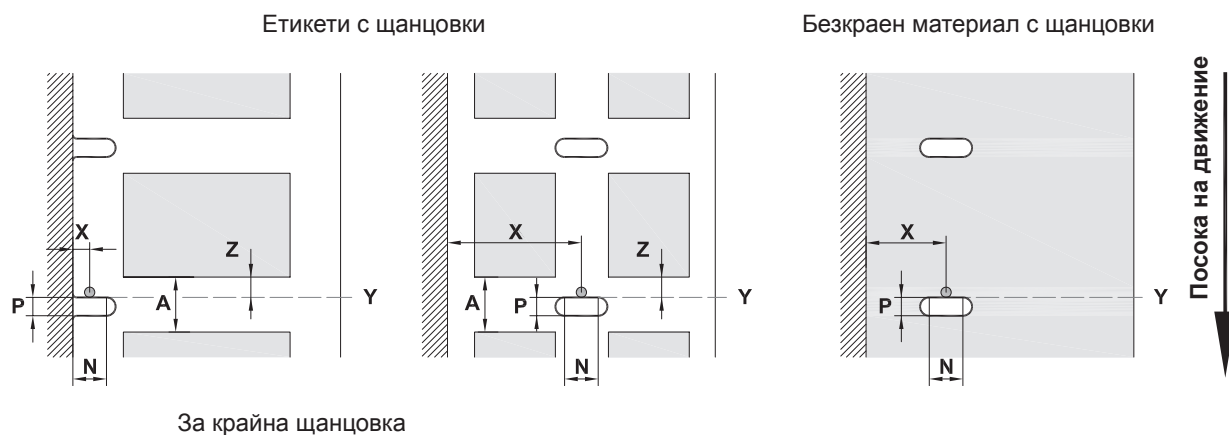


Фигура 21 Размери за рефлексни марки

Размер	Наименование	Размери в mm
A	Разстояние между етикетите	> 2
L	Ширина на рефлексната маркировка	> 5
M	Височина на рефлексната маркировка	3 - 10
X	Разстояние маркировка – направляващ ръб за хартията при A2+ при A4+, A4.3+, A6+, A8+	5 - 26 5 - 53
Z	Разстояние виртуално начало на етикетите – действително начало на етикетите ► Да се нагоди настройката на софтуера	0 до A / препоръчително: 0
	<ul style="list-style-type: none"> Рефлексните маркировки трябва да се намират на задната страна на материала. Етикетни фотоклетки за рефлексни маркировки на предната страна при запитване. Данните са валидни за черни маркировки. Цветните маркировки могат евентуално да не бъдат разпознати. ► Да се проведат предварителни тестове.	

Таблицата 10 Размери за рефлексни марки

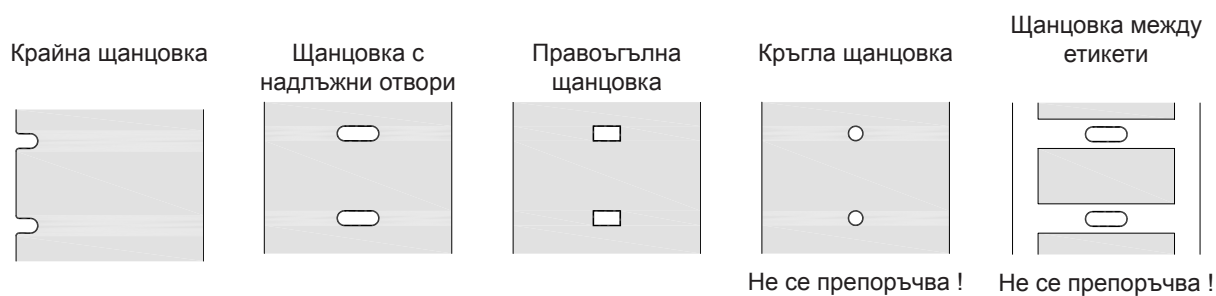
8.4 Размери за щанцовки



Фигура 22 Размери за щанцовки

Размер	Наименование	Размери в mm
A	Разстояние между етикетите	> 2
N	Ширина на щанцовката при перфорация по края	> 5 > 8
P	Височина на щанцовката	2 - 10
X	Разстояние щанцовка – Направляващ ръб за хартията при A2+ при A4+, A4.3+, A6+, A8+	5 - 26 5 - 53
Y	Определено от сензора начало на етикетите при светлинно разпознаване	Заден край на щанцовката
Z	Разстояние определено начало на етикетите – действително начало на етикетите ► Да се нагоди настройката на софтуера	0 до A-P

Таблицата 11 Размери за щанцовки



Фигура 23 Примери за щанцовки

9.1 Указание към ЕС декларацията за съответствие

Принтерът за етикети от серията A+ е в съответствие със съществените изисквания за здраве и безопасност на директивите на ЕС:

- Директива 2014/35/ЕС относно електрически съоръжения, предназначени за използване при някои ограничения на напрежението
- Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост
- Директива 2011/65/ЕС относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване

ЕС декларация за съответствие

▷ <https://www.cab.de/media/pushfile.cfm?file=2538> 



9.2 FCC

NOTE : This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

Б	Отпечатани..... 10	У
Безкраен материал..... 30	Отстранима грешка 10	Указания за почистване 25
Бутон	Отстраняване на проблемите..... 27	Употреба по предназначение..... 4
cancel 11	П	Ф
feed..... 11	Пауза..... 10	Функции на бутоните
menu 11	Печатащата глава	Менюто Offline 11
pause 11	Повреда 24	Режим на печат..... 11
В	Почистване 25	Щ
Важни информации 4	Планка за обръщане на	Щанцовки..... 33
Включване 8	посоката..... 22	
Г	Показания на символите 9	
Готов 10	Поле за обслужване 9	
Графичен дисплей..... 9	Поставяне на етикети Leporello 19	
Грешка	Поставяне на етикетите 13	
Видове 27	Поставяне на ролките с етикети 13	
Индикация..... 27	Поставяне на трансферното	
Отстраняване 28	фолио..... 20	
Съобщения 28	Потърсете помощ 11	
Състояния..... 27	Почистване	
Д	Печатащата глава 25	
Други дейности 5	Печатащия валеж..... 25	
Е	Сензори за етикети 26	
Електрозахранване..... 5	Почистване на печатащия валеж ... 25	
З	Правила по техника на	
Захранващо напрежение 8	безопасност..... 5	
И	Преглед на устройството..... 6	
Изхвърляне съгласно	Пулт за управление 9	
екологичните изисквания 5	Р	
К	Размери етикети 30	
Комплект на доставката 8	Размери на апарата..... 31	
Крайния ограничител..... 6	Разопаковане 8	
Критична грешка 10	Режим за икономия на енергия 10	
Л	Режим на навиване..... 15	
Лепенки с предупреждения..... 5	Режим на откъсване 14, 24	
Литиева батерия 5	Режим на подаване..... 16, 24	
Н	Режим рязане..... 24	
Нагаждане на	Рефлексни маркировки 32	
ролкодържателя 13	Ръб за откъсване 22	
Настройване на движението	С	
на трансферното фолио..... 21	Сваляне на ролката..... 18	
Настройване на системата за	Светлинната бариера за етикетите	
притискане на главата..... 17	Почистване 26	
Неотстранима грешка..... 10	Свързване 8	
О	Сглобяване..... 8	
Околна среда 5	Сензор за наличие..... 22	
Опорен винкелен профил A8+ 12	Сервизни дейности..... 5	
	Синхронизиране движението на	
	хартията..... 24	
	Системата за притискане..... 23	
	Състояния на принтера..... 10	

Тази страница бе оставена нарочно празна.